

32001D0077

2.2.2001

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 32/55

DECYZJA RADY
z dnia 22 grudnia 2000 r.

w sprawie stosowania zasad Umowy ramowej dotyczącej transakcji typu „project finance” w zakresie oficjalnie wspieranych kredytów eksportowych

(2001/77/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Wspólnota jest stroną Porozumienia w sprawie wytycznych dla oficjalnie wspieranych kredytów eksportowych (zwanego dalej „Porozumieniem”) zawartego w ramach OECD;
- (2) Porozumienie jest przedmiotem decyzji Rady z dnia 4 kwietnia 1978 r., która została rozszerzona decyzją 93/112/EWG⁽¹⁾ i ostatnio zmieniona decyzją 97/530/WE⁽²⁾; Uczestnicy Porozumienia opracowali nowy, skonsolidowany tekst, który uwzględnia wszystkie zmiany zatwierdzone przez nie od czasu rewizji Porozumienia, które zaczęło być stosowane na mocy decyzji 93/112/EWG;
- (3) Uczestnicy Porozumienia zdecydowali, że istnieje potrzeba uzupełnienia wytycznych Porozumienia zasadami, które zapewniłyby elastyczność w celu dostosowania określonych cech transakcji typu „project finance”;
- (4) Uczestnicy Porozumienia nie chcą, aby elastyczność taka osłabiła środki dyscyplinujące ustalone wytycznymi Porozumienia, które bardzo skutecznie reguluje interwencję rządu w dziedzinie kredytów eksportowych;
- (5) Uczestnicy Porozumienia uzgodnili nowe zasady udzielania przez państwo wparcia dla transakcji typu „project finance”;

- (6) nowe zasady transakcji typu „project finance” powinny być zastosowane podczas trzyletniego okresu próbnego;
- (7) Porozumienie pozostaje w mocy, z wyjątkiem przypadku, gdy nowe zasady dopuszczają elastyczność transakcji typu „project finance”;
- (8) pod koniec okresu próbnego, Uczestnicy Porozumienia powinni podjąć decyzję, czy nadal stosować nowe zasady dla transakcji typu „project finance”;

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Zasady z Umowy ramowej wymienione w niniejszym Załączniku stosuje się we Wspólnocie.

Artykuł 2

Zasady określone w art. 1 stosuje się do transakcji typu „project finance” podczas okresu próbnego.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 grudnia 2000 r.

W imieniu Rady

C. PIERRET

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 44 z 22.2.1993, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 216 z 8.8.1997, str. 77.

ZAŁĄCZNIK

ZASADY UMOWY RAMOWEJ DOTYCZĄCEJ TRANSAKCJI TYPU „PROJECT FINANCE”

1. Początek okresu spłaty kredytu: bez zmian w jego definicji określonej w Porozumieniu i bez elastyczności w interpretacji.
2. Opis/kryteria: jak określono w dodatku A.
3. Procedury przejrzystości/notyfikacji: jak określono w dodatku B.
4. Kapitalizacja odsetek: kapitalizacja odsetek przed oddaniem do użytku podlega procedurom notyfikacji z wyprzedzeniem; kapitalizacja odsetek po oddaniu do użytku jest niedozwolona.
5. Okres próbny/monitorowanie i przegląd:
 - elastyczność w stosunku do transakcji typu „project finance” ma być stosowana podczas trzyletniego okresu próbnego,
 - po upływie dwóch lat, ocena elastycznych uzgodnień, po której uczestnicy analizują zdobyte doświadczenie. Uzgodnienia odnośnie do elastyczności wytycznych przestaną być stosowane pod koniec okresu próbnego, o ile Uczestnicy Porozumienia nie uzgodnią:
 - przedłużenia okresu próbnego, ze wszystkimi niezbędnymi ulepszeniami/zmianami, lub
 - scalenia elastyczności wytycznych Porozumienia, ze wszystkimi niezbędnymi ulepszeniami/zmianami,
 - jednakże jeżeli po upływie dwóch lat przynajmniej siedmiu Uczestników Porozumienia uzgodni, że istnieje takie uzasadnienie, okres próbny zostanie przedłużony na kolejny rok,
 - w przypadku nieprzedłużenia okresu próbnego, Uczestnicy Porozumienia przestrzegają zasad Porozumienia w odniesieniu do kredytów eksportowych, oraz
 - Sekretariat monitoruje i regularnie informuje o notyfikacjach oraz stosowaniu elastyczności w transakcjach typu „project finance”.
6. Pierwsza spłata, profil spłaty oraz maksymalny termin spłaty:
 - na podstawie indywidualnych przypadków, możliwość elastyczności istnieje:
 1. w ustaleniu terminu pierwszej spłaty kapitału, profilu spłaty oraz maksymalnego okresu spłaty pod warunkiem, iż średni okres spłaty wspieranego kredytu ⁽¹⁾ nie przekracza 5 lat i 3 miesięcy, lub
 2. w ustaleniu terminu pierwszej spłaty kapitału, profilu spłaty oraz maksymalnego okresu spłaty pod warunkiem że średni okres spłaty wspieranego kredytu nie przekracza 7 lat i 3 miesięcy, i z zastrzeżeniem, że pierwsza spłata kapitału nastąpi w ciągu dwóch lat od początku okresu spłaty kredytu. Opcja ta podlega maksymalnemu okresowi spłaty 14 lat,
 - w odniesieniu do opcji 1 i 2, nie oczekuje się, że Uczestnicy Porozumienia zaakceptują pojedynczą spłatę kwoty głównej kredytu w wysokości przekraczającej 25 procent.
 - w odniesieniu do „krajów OECD o wysokim dochodzie” (określonych przez Bank Światowy) zgodnie z art. 22 Porozumienia ⁽²⁾, opcję 1 stosuje się jedynie wówczas, gdy agencje kredytów eksportowych udzielają oficjalnego wsparcia na zasadzie współfinansowania z instytucjami finansowymi, są partnerem mniejszościowym i mają równorzędny status przez co najmniej większą część okresu spłaty kredytu

⁽¹⁾ Pojęcie średniego okresu spłaty pożyczki oparte jest na ilości czasu potrzebnego do spłacenia połowy kwoty głównej. Pojęcie to oparte jest wyłącznie na terminie spłaty kredytu i nie obejmuje okresu wypłat z kredytu.

⁽²⁾ Do celów niniejszej Umowy ramowej w sprawie transakcji typu „project finance”, Korea została wyłączona z wykazu „krajów OECD o wysokim dochodzie” do dnia 31 marca 2002 r.

7. Składki:

- wraz z wejściem w życie niniejszej Umowy ramowej, składki będą pobierane na podstawie istniejących systemów ulepszonych w celu dostosowania ich do średniej ważonej okresu spłaty opracowanej przez Grupę Roboczą ds. Stawek i Warunków Uzupelniających,
- według stanu z dnia 1 kwietnia 1999 r., składki są naliczane zgodnie z Pakietem Knaepena.

8. Stopy procentowe:

- dla terminów spłaty do 12 lat włącznie stosuje się zwykłe stopy CIRR, oraz
- dla terminu spłaty powyżej 12 lat i do 14 lat, stosuje się dodatkową opłatę w wysokości 20 punktów bazowych dodanych do stopy CIRR dla wszystkich walut; poziom dodatkowych opłat podlega przeglądowi pod koniec okresu próbnego.

9. Wykonanie:

Niniejsza Umowa ramowa wchodzi w życie z dniem 1 września 1998 r., i jest sporządzona w języku zgodnym z Porozumieniem oraz wydana jako dokument TD/CONSENSUS.

*Dodatek A***Opis i kryteria**

1. Podporządkowanie transakcji typu „project finance” zarówno ogólnemu opisowi jak i podstawowym kryteriom mogłoby, łącznie z właściwymi procedurami przejrzystości, być środkiem ograniczenia elastyczności w ramach Porozumienia w odniesieniu do tych transakcji. Celem kryteriów podstawowych miałyby być ułatwienie decyzji czy w danym przypadku można zastosować elastyczność.
2. Podejście zaproponowane poniżej łączy ogólny opis transakcji typu „project finance” z kryteriami podstawowymi i informacyjnymi. Jeśli Uczestnicy Porozumienia mają rozpatrzyć przypadki zgodne z ogólnym opisem oraz spełniające kryteria podstawowe, sugeruje się, aby mogli oni potem rozważyć możliwość zastosowania elastyczności. Oczekuje się, że kryteria podstawowe zostaną spełnione; w przypadku niespełnienia któregoś z kryteriów indywidualnych, należy przedstawić uzasadnienie. Takie zastosowanie elastyczności wymaga wcześniejszej notyfikacji dotyczącej danej transakcji i przesłanej wszystkim Uczestnikom Porozumienia wraz z odpowiednim „wyjaśnieniem” (patrz: pkt 2 dodatku B).

Opis ogólny

Finansowanie określonej jednostki gospodarczej, w ramach którego kredytobiorca postanawia uznać przepływ środków pieniężnych oraz dochody tej jednostki gospodarczej za źródło finansowania spłaty kredytu oraz uznać aktywa takiej jednostki gospodarczej za zabezpieczenie kredytu.

Kryteria podstawowe

- Finansowanie transakcji eksportowych przez niezależną (prawnie i ekonomicznie) spółkę celową, np. spółkę specjalnego przeznaczenia w odniesieniu do projektów inwestycyjnych typu „greenfield” generujących własne dochody.
- Właściwy podział ryzyka między partnerami projektu, np. prywatnymi udziałowcami lub wypłacalnymi przedsiębiorstwami publicznymi, eksporterami, kredytodawcami, przyszłymi głównymi odbiorcami, łącznie z odpowiednim udziałem w kapitale.
- Przepływ środków pieniężnych podczas całego okresu spłaty wystarczający na pokrycie kosztów operacyjnych i obsługi długu dla funduszy zewnętrznych.
- Objęte pierwszeństwem odliczenia kosztów operacyjnych i obsługi długu od przychodów projektu.
- Brak gwarancji spłaty od dłużnika typu państwo w odniesieniu do projektu (włączając w to rządowe gwarancje wykonania, np. porozumienia dotyczące odbioru).
- Oparte na aktywach zabezpieczenia wpływów/aktywów projektu, np. cesje, zastawy, rachunki wpływów.
- Ograniczony regres lub brak regresu do sponsorów spośród udziałowców sektora prywatnego/sponsorów projektu po jego oddaniu do użytku.

Kryteria informacyjne

- Przychody w walucie wymienialnej; w przypadku przychodów w walucie lokalnej, mogą być wymagane dodatkowe zabezpieczenia.

Dodatek B

Procedury notyfikacji

1. Uczestnicy Porozumienia są zobowiązani do notyfikacji z wyprzedzeniem 20 dni kalendarzowych przed podjęciem jakiegokolwiek zobowiązania, którego intencją jest stosowanie elastyczności w proponowanych ramach.
 2. Procedura taka nosiłaby nazwę: „Dozwolone odstępstwa: wcześniejsza notyfikacja z wyjaśnieniem”. Notyfikujący Uczestnik Porozumienia powinien dostarczyć informacje wymagane w ramach standardowego formularza notyfikacji, zgodnie z załącznikiem IV do Porozumienia, uzupełnionego o następujące informacje:
 - rozszerzony opis projektu,
 - potwierdzenie zgodności z opisem ogólnym oraz kryteriami podstawowymi (zawierające uwagi, jeżeli są one dostępne, dotyczące kryteriów informacyjnych),
 - pełne uzasadnienie potrzeby bardziej elastycznych warunków,
 - data pierwszej spłaty kapitału w odniesieniu do początku okresu spłaty kredytu, oraz szczegóły sposobu jej ustalenia,
 - do celów notyfikacji o przewidywanych przepływach środków pieniężnych, należy stosować następujący szablon:

Okres budowy wynosi ... lat, okres spłaty wynosi ... lat, co łącznie daje ... lat. Profil spłaty jest (z góry), (z dołu), (zmienny), (zasadniczo równy), (inny, proszę określić), z ... procentem kapitału spłaconego do połowy okresu spłaty, o średnim okresie spłaty ... lat.
 - informacje dotyczące naliczanych odsetek oraz dopłat do stóp CIRR, które będą stosowane w przypadku wyboru opcji 2 w pkt 6 Załącznika,
 - informacja o dopłacie do składki oraz
 - wyjaśnienie, czy odsetki naliczone przed oddaniem do użytku zostały skapitalizowane.
 3. Przyjmuje się, iż, pomimo że inni Uczestnicy Porozumienia mieliby prawo żądać od notyfikującego Uczestnika Porozumienia dalszych informacji w sprawie uzasadnienia i podstawy proponowanego wsparcia, notyfikujący Uczestnik Porozumienia miałby swobodę podjęcia zobowiązania pod koniec 20-dniowego okresu. Notyfikujący Uczestnik Porozumienia powinien niezwłocznie odpowiedzieć na wszelkie pytania, o ile nie są one chronione tajemnicą handlową. Gdy jest to możliwe, Uczestnicy Porozumienia powinni dostarczyć wszelkich dodatkowych informacji dotyczących przepływu środków ~~pieniężnych~~ ~~po~~ zamknięciu finansowym projektów.
-